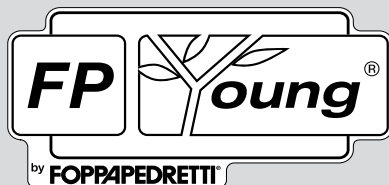
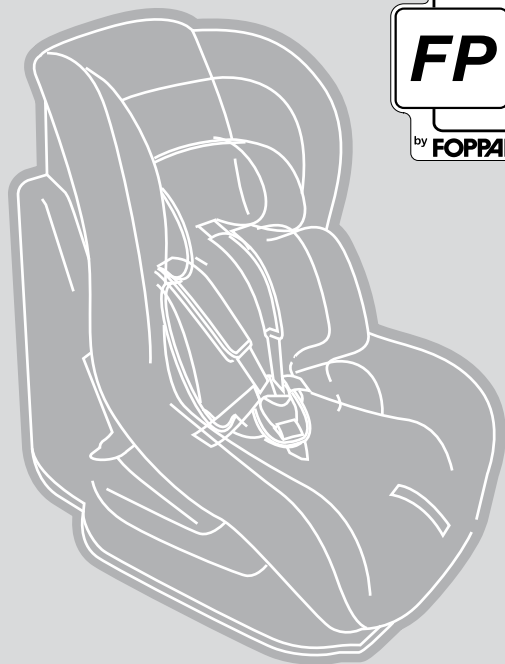


Go! Evolution

gr. 0-1

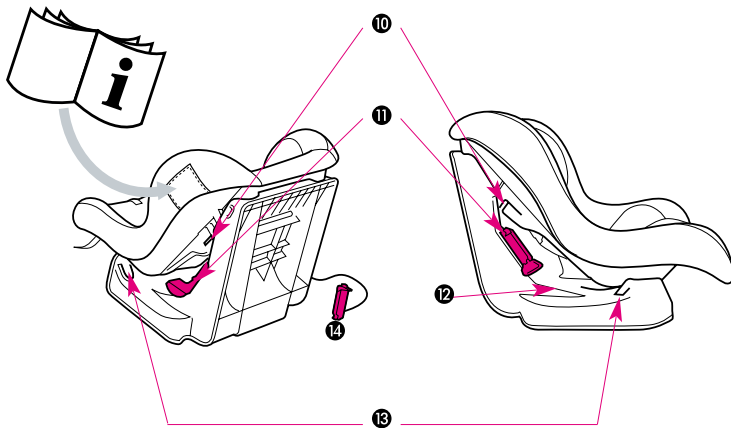
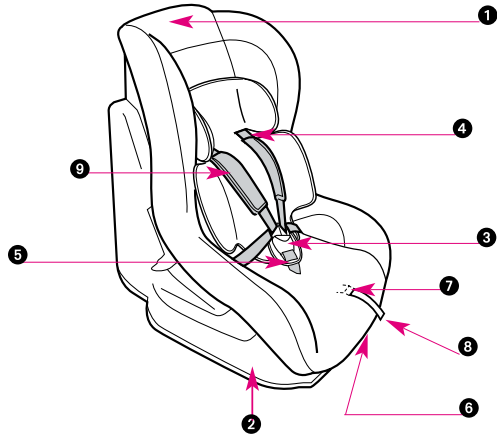


- IT Istruzioni per l'uso
- FR Notice d'emploi
- GB Instructions for use
- DE Gebrauchsanleitung
- NL Gebruikershandleiding
- ES Instruções de utilização
- PT Instruções de uso

Conforme alla norma ECE R44/04

Manuale d'uso

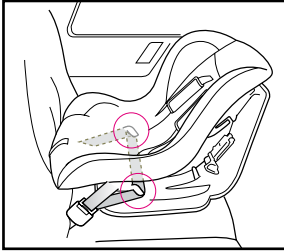
Leggere attentamente e conservare per future
referenze



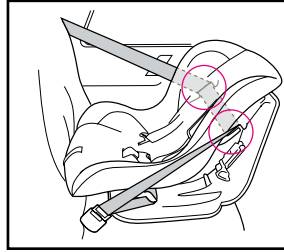
I

0 - 10 kg

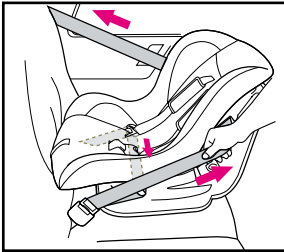
1



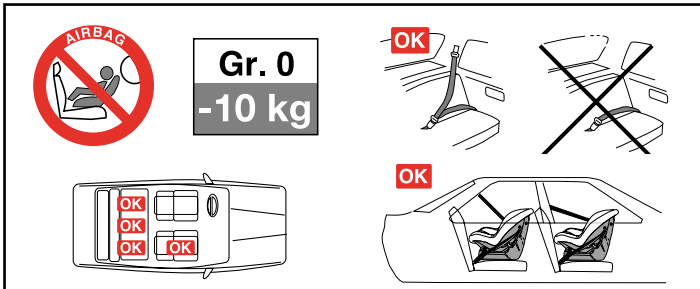
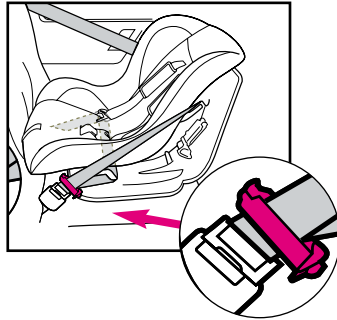
2



3

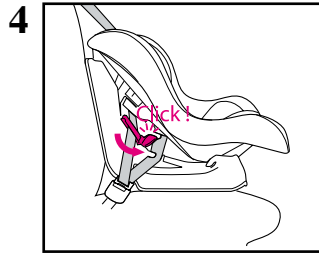
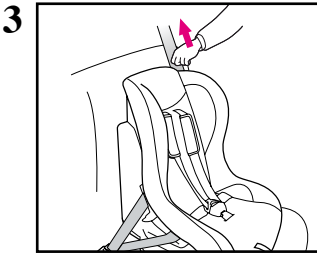
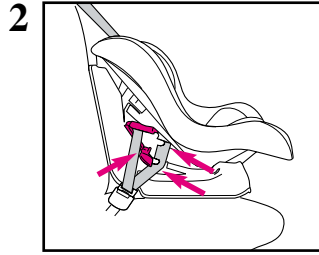
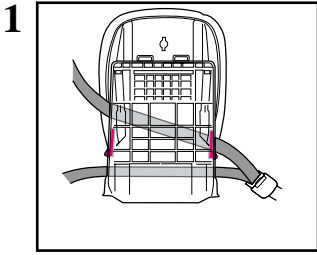


4



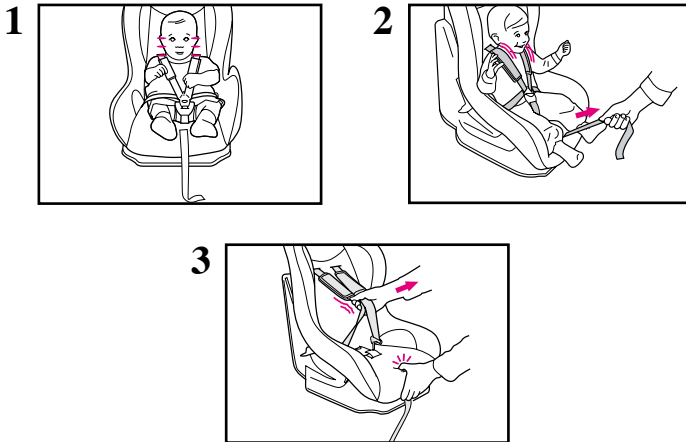
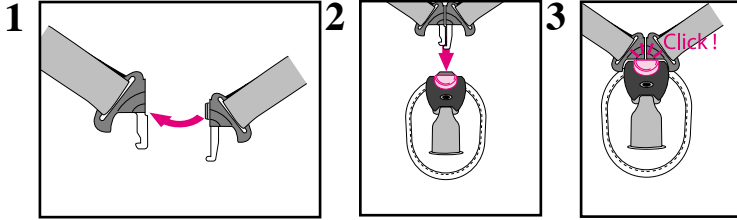
I

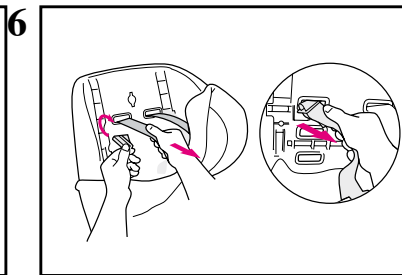
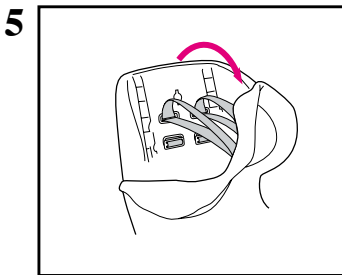
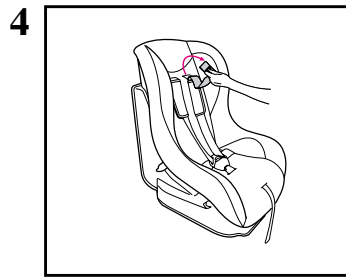
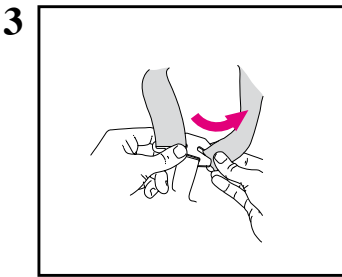
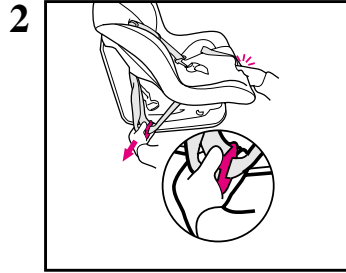
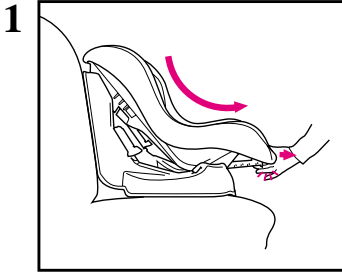
9 - 18 kg



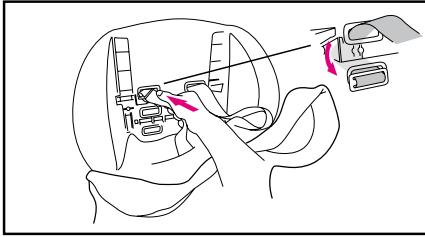
<p>Gr. 1 9-18kg</p>	<p>OK</p>
	<p>OK</p>

II

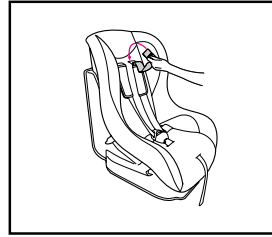




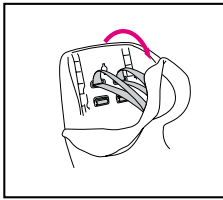
7a



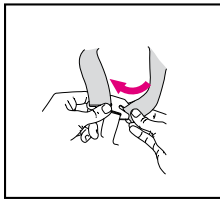
7b



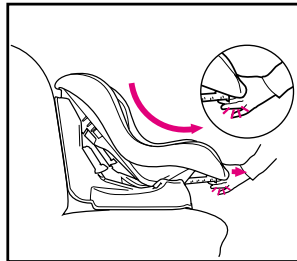
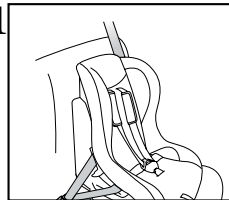
9



10



11



ATTENZIONE: LEGGETE ATTENTAMENTE LE DISPOSIZIONI DI SICUREZZA**DISPOSIZIONI DI SICUREZZA**

LEGGETE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA D'INIZIARE L'INSTALLAZIONE. L'ERRATA INSTALLAZIONE PUO' RIVELARSI PERICOLOSA. NON UTILIZZATE IL SEGGIOLINO SU UN SEDILE PASSEGGERI MUNITO DI AIRBAG.

Il seggiolino può essere installato fronte alla strada o con lo schienale rivolto verso la strada con una cintura a tre punti omologata in conformità al regolamento R 16 o ad un'altra norma equivalente. Non utilizzare su sedili orientati lateralmente o all'indietro. Preoccupatevi sempre di fissare e regolare correttamente le cinture del bambino e non avviate il veicolo prima di aver verificato che il seggiolino sia ben fissato al sedile della macchina come indicato nelle istruzioni. Occorre verificare che le cinghie della cintura di sicurezza siano perfettamente tese e che la cinghia addominale dell'imbracatura sia posizionata il più in basso possibile, in modo da trattenere perfettamente il bacino del bambino. Verificate che le cinghie della cintura o dell'imbracatura non siano arrotolate. Il seggiolino va fissato sul sedile della macchina in modo da non avere gioco, per garantire al bambino una protezione ottimale. Vedi metodo raccomandato nelle presenti istruzioni. Non modificate, per nessuna ragione, il seggiolino e non integrate nello stesso elementi estranei. Consigliamo di sostituire il seggiolino qualora avesse subito una violenta sollecitazione in seguito ad un incidente o in caso d'usura. Verificate periodicamente che l'imbracatura non presenti tracce di usura, in particolare per quanto riguarda i punti di fissaggio, le cuciture e i dispositivi di regolazione. Non lasciate mai il bambino da solo sul seggiolino senza sorveglianza. Verificare che nessun elemento del seggiolino sia rimasto bloccato dentro la porta o dentro l'ingranaggio di un sedile ribaltabile. Se stesso sia correttamente bloccato in posizione verticale. L'esposizione diretta ai raggi solari fa aumentare la temperatura all'interno dell'abitacolo: per tale ragione consigliamo di ricoprire il seggiolino quando è vuoto, per evitare che i componenti, in particolare i fissaggi, si riscaldino causando scottature alla pelle del bambino. Non utilizzare il seggiolino senza fodera e sostituire la stessa unicamente con una fodera consigliata dal fabbricante. In caso d'urgenza il bambino deve poter essere liberato rapidamente, pertanto, la fibbia, che può essere aperta facilmente, non deve essere ricoperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia. I bagagli, o gli altri oggetti pesanti vanno opportunamente bloccati all'interno dell'abitacolo. Oggetti non opportunamente bloccati potrebbero ferire il bambino in caso d'incidente.

1 Legenda

Questo seggiolino del Gruppo 0/1 è adatto a bambini tra 0 e 18Kg (dalla nascita a circa 4 anni).

- 1- Scocca + fodera
- 2- Basamento
- 3- Bloccaggio
- 4- Cinghie – imbracatura
- 5- Spartigambe
- 6- Manopola per reclinare il seggiolino
- 7- Pulsante del regolatore delle cinture
- 8- Cinghia del regolatore delle cinture
- 9- Protezioni pettorali (x2) (solo per il gruppo 1)
- 10- Guide cintura pettorali (x2) se il seggiolino è posizionato in senso contrario di marcia (gruppo 0).
- 11- Pinze di bloccaggio rosse (x2) per cintura pettorale se il seggiolino è in senso di marcia (gruppo 1).
- 12- Guide della cintura addominale (x2) se il seggiolino è posizionato in senso di marcia (gruppo 1).
- 13- Guide della cintura addominale se il seggiolino è posizionato in senso contrario di marcia (gruppo 0).
- 14- Pinze di bloccaggio blu se il seggiolino è posizionato in senso contrario di marcia (gruppo 0).

I INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

2 Installazione in senso contrario al senso di marcia (0-10Kg) - Gruppo 0

Nell'utilizzo in senso contrario di marcia (Gruppo 0), mantenere sempre il seggiolino nella posizione più reclinata. Sfilare completamente la cintura dell'auto e farla passare tra la base e la scocca del seggiolino. Agganciare la cintura.

- 1- Fare passare la parte addominale della cintura nei due ganci situati nella parte anteriore del basamento (punto blu).
- 2- Fare passare la parte pettorale della cintura nei due ganci superiori situati nella parte posteriore della scocca.
- 3- Tensionare la cintura al massimo, tirando prima sulla parte addominale poi sulla parte pettorale.
- 4- AssicurateVi che la cintura non sia sfilacciata o logorata e che sia ben tesa.

Agganciare la pinza blu:

- prendere le 2 cinghie della cintura in dotazione al veicolo. La pinza deve essere chiusa e posizionata contro la fibbia della cintura .

Non utilizzare la pinza rossa di bloccaggio in questa configurazione (utilizzabile solo nel gruppo 1).

Il seggiolino deve essere utilizzato sempre nella posizione più reclinata.

3 Installazione in senso di marcia (9-18Kg) - Gruppo 1

- 1- Regolare il seggiolino nella posizione più reclinata, sfilare completamente la cintura e farla passare tra la base e la scocca del seggiolino. Agganciare la cintura.
 - 2- Fare passare la parte addominale della cintura nei due ganci situati sotto le 2 pinze rosse di bloccaggio. Aprire la pinza dal lato della fibbia della cintura del veicolo, fare passare la parte pettorale della cintura in questa pinza rossa.
 - 3- Spingere il seggiolino contro lo schienale del sedile. Tendere la cintura il più possibile tirando nella direzione indicata.
 - 4- Chiudere la pinza rossa bloccando così la cintura pettorale.
- AssicurateVi che la cintura non sia sfilacciata o logorata e che sia ben tesa.

II COLLOCARE IL BAMBINO

4 Aggancio fibbia della bretella

5 Regolazione della bretella

1- Regolare le bretelle in una delle tre posizioni proposte, in modo tale che passino sempre a livello delle spalle del Vostro bambino (vedere paragrafo 6).
In senso contrario di marcia: utilizzare la posizione inferiore senza le protezioni pettorali.

In senso di marcia: utilizzare le 2 posizione superiore con le foderine protezioni pettorali.

- 2- Per tensionare le bretelle: tirare la cinghia situata davanti al seggiolino.
 "ATTENZIONE": le bretelle allentate sono pericolose, la regolazione corretta NON consente di poter inserire più di due dita tra le bretelle e il busto del bambino.
- 3- Per allentare le bretelle: premere sul pulsante del regolatore centrale e simultaneamente tirare le due cinture pettorali, impugnandole nella parte inferiore, al di sotto della protezioni pettorali (non impugnare le protezioni pettorali per allentare le cinture, perchè non sono regolabili).

6 Come regolare le bretelle

Per regolare all'altezza delle spalle:

- 1- Reclinare il seggiolino nella massima posizione.
- 2- Allentare le bretelle per aver accesso alla piastra metallica di tensionamento.
- 3- Sfilare una delle due cinghie dalla piastra di tensionamento.
- 4- Passare questa cinghia libera attraverso l'asola della scocca e della fodera. Non è necessario rimuoverla dalle protezioni laterali.
- 5- Liberare la parte superiore della scocca dal rivestimento.
- 6- Rimuovere la protezione pettorale facendo passare l'anello metallico attraverso le asole della scocca, poi della "plastica bianca" e della fodera.
- 7- Rimettere le bretelle facendo ripassare il pezzo metallico, che fissa la cinghia della protezione pettorale, nell'asola scelta, nella fodera, nella "plastica bianca" e nella scocca. AssicurateVi che il pezzo metallico sia ben inserito nell'asola e

correttamente bloccato. Infilare la cintura pettotale attraverso l'imbottitura della protezione pettorale, nella stessa asola del rivestimento, utilizzata per la cinghia che fissa la protezione pettorale, della scocca, Agganciare la cintura alla piastra metallica di connessione. Ripetere la stessa sequenza per l'altra cinghia.

AssicurateVi che le bretelle non siano sfilacciate o logorate. Riposizionare correttamente al suo posto la fodera sul seggiolino.

7 Reclinazione del seggiolino auto

8 Nota

È molto importante consultare le disposizioni di sicurezza (pag. 08). Leggete queste istruzioni con attenzione prima dell'utilizzo e conservatele per eventuali future consultazioni. Se non seguite con attenzione queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa.

9 Consigli per la manutenzione

Tutte le parti del seggiolino auto possono essere lavate con prodotti neutri. La fodera è lavabile a 30°.

AVVISO

1 - Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.

2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di età in questione.

3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.

4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.

5 - In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

ATTENTION : LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

CETTE NOTICE DOIT ÊTRE LUE ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION. UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT S'AVÉRER DANGEREUSE.

N'utilisez pas ce siège enfant sur un siège passager muni d'un airbag. Il peut être installé face à la route ou dos à la route avec une ceinture 3 points homologuée conformément au R 16 ou autre norme équivalente. Ne pas utiliser sur des sièges orientés latéralement ou vers l'arrière. Pensez toujours à attacher et à régler correctement le harnais de l'enfant, et ne démarrez jamais sans vérifier que le siège soit solidement fixé au siège de la voiture comme indiqué dans cette instruction. Il est important de veiller à ce que les sangles de la ceinture de sécurité soient parfaitement tendues et à ce que la sangle sous-abdominale du harnais soit installée le plus bas possible pour bien maintenir le bassin de votre enfant. Assurez-vous que les sangles de la ceinture ou du harnais ne soient pas vrillées. Le siège enfant doit être fixé sur la banquette de manière à ne présenter aucun jeu, pour assurer une protection maximale. Voir la méthode recommandée sur cette notice. En aucune manière le siège ne doit être modifié ou des éléments rajoutés. Il est recommandé de remplacer ce siège auto s'il a été soumis à un effort violent dû à un accident ou en cas d'usure. Assurez-vous périodiquement que le harnais ne présente aucun signe d'usure ; vérifiez en particulier les points de fixation, les coutures et les dispositifs de réglages. Ne laissez jamais votre enfant dans le siège sans surveillance. Assurez-vous qu'aucun élément du siège n'est coincé dans une porte ou dans un siège rabattable. Si votre voiture est équipée d'un siège arrière rabattable, assurez-vous qu'il est correctement verrouillé dans la position verticale. L'exposition directe au soleil augmente la température à l'intérieur des véhicules. C'est pourquoi il est recommandé de couvrir le siège enfant lorsqu'il est vide, pour éviter aux éléments, en particulier aux fixations, de chauffer et de brûler l'enfant. Ne pas utiliser votre siège sans sa housse et ne la remplacer que par une housse recommandée par le fabricant. En cas d'urgence, l'enfant doit pouvoir être libéré rapidement. La boucle qui peut s'ouvrir simplement, ne doit donc pas être recouverte. Il faut apprendre à votre enfant à ne pas jouer avec la boucle. Les bagages et autres objets lourds ou pointus doivent être immobilisés dans la voiture. Les objets qui ne sont pas attachés peuvent blesser l'enfant en cas d'accident.

1 Le contenu

Ce siège enfant est classé Groupe 0/1 et est conçu pour les enfants entre 0 et 18 kg (soit de la naissance à 4 ans environ).

- 1- Coque + housse
- 2- Base
- 3- Boucle du harnais
- 4- Sangle d'épaule du harnais

- 5- Sangle entrejambe
- 6- Levier d'inclinaison
- 7- Bouton ajusteur du harnais
- 8- Sangle ajusteur du harnais
- 9- Fourreau de sécurité (x2) si face à la route
- 10- Guide de sangle diagonale (x2) si dos à la route
- 11- Pince de blocage rouge (x2) pour sangle diagonale si face à la route
- 12- Guides de sangle ventrale (x2) si face à la route
- 13- Guide de sangle ventrale si dos à la route
- 14- Pince de blocage bleue si dos à la route

I INSTALLATION DU SIÈGE AUTO

2 Installation position dos à la route (0-10 kg)

En utilisation dos à la route, toujours maintenir le siège dans la position la plus inclinée. Dérouler complètement la ceinture et passer les deux brins dans l'ouverture entre la coque et l'embase. Boucler la ceinture.

- 1- Faites passer la partie ventrale de la ceinture dans les deux guides situés à l'avant de l'embase (points bleus).
- 2- Faites passer la partie diagonale de la ceinture, dans les deux guides supérieurs situés à l'arrière de la coque.
- 3- Tendre la ceinture au maximum, en tirant d'abord sur la partie ventrale puis diagonale.
- 4- Assurez-vous que la ceinture ne soit pas vrillée. Mettre en place la pince bleue :
 - prendre les 2 brins de la ceinture. La pince doit être contre la boucle de la ceinture.
 Ne pas utiliser la pince rouge de blocage dans cette configuration "dos à la route". Doit rester en position couchée maxi.

3 Installation face à la route (9-18 kg)

- 1- Régler le siège dans la position la plus inclinée. Déroulez complètement la ceinture et passez les deux brins dans l'ouverture entre la coque et l'embase. Bouclez la ceinture.
- 2- Faites passer la partie ventrale de la ceinture dans les deux guides situés sous les deux pinces rouge de blocage. Ouvrir la pince du côté de la boucle de ceinture du véhicule, faites passer la partie diagonale de la ceinture dans la pince rouge.
- 3- Plaquez le siège au maximum contre le dossier de la banquette. Tendre la ceinture au maximum en tirant dans la direction indiquée.
- 4- Verrouillez la pince rouge sur la partie diagonale de la ceinture. Assurez-vous que la ceinture ne soit pas vrillée.

II INSTALLATION DE L'ENFANT

4 Boucle du harnais

5 Réglage du harnais

1- Ajustez les sangles d'épaule du harnais dans une des trois positions proposées afin qu'elles passent toujours au niveau des épaules de votre enfant (voir paragraphe 6). Dos à la route : utiliser les deux positions inférieures sans ourreaux. Face à la route : utiliser les 2 positions supérieures avec fourreaux.

2- Pour serrer le harnais : tirer au maximum sur la sangle située à l'avant du siège. "ATTENTION" : un harnais desserré est dangereux. On ne doit pas pouvoir insérer plus de deux doigts entre la sangle d'épaule et le buste de l'enfant.

3- Pour desserrer le harnais : appuyer sur le bouton de l'ajusteur central et simultanément tirer sur les deux sangles d'épaule. (Ne tirez pas sur les fourreaux sécurité qui ne sont pas réglables).

6 Ajustement du harnais

Pour régler la hauteur d'épaule :

1- Incliner le siège au maximum.

2- Desserrez le harnais pour avoir accès à la plaque métallique de liaison.

3- Retirer un des deux brins de la claqué de liaison.

4- Passer la sangle d'épaule libérée à trala bouttonnière de la coque et de la housse. Il n'est pas nécessaire de la passer à travers le fourreau de sécurité.

5- Dégager la partie supérieure de la housse et de la doublure.

6- Démontez le fourreau de sécurité en faisant passer la pièce métallique à travers les bouttonnières de la coque, puis de la doublure et de la housse.

7- Remonter le harnais en faisant repasser la pièce métallique du fourreau de sécurité dans la bouttonnière souhaitée de la housse, de la doublure et de la coque.

Assurez-vous que la pièce métallique soit sécurisée dans la bouttonnière située en dessous du passage de sangle. Repasser la sangle d'épaule à travers les mêmes bouttonnières et puis rattachez-la à la plaque métallique de liaison. Répéter la même procédure pour l'autre brin de la sangle d'épaule. Assurez-vous que le harnais ne soit pas vrillé. Remettre en place la housse.

7 Inclinaison du siège

8 Notice

Il est important de consulter les consignes de sécurité (voir au dos). Lire ces instructions avec attention avant utilisations et les conserver pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

9 Entretien

Toutes les parties du siège auto peuvent être nettoyées à l'aide de produits de nettoyage doux. La housse peut être lavée à 30°.

AVERTISSEMENT

- 1- Ce siège auto est un dispositif de retenue "Universal" pour enfant. Homologué selon le règlement N°44. Il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- 2 - La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue "Universal".
- 3 - Ce dispositif de retenue est classé "Universal", selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- 4 - Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N°16 ou autre norme équivalente.
- 5 - En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

WARNING : READ THOROUGHLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION**SAFETY ADVICE**

PLEASE READ THOROUGHLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION AS AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS

Do NOT use this child seat in passenger seats equipped with Airbags. It can be installed in either a forward or rearward facing position with a 3 point safety belt in compliance with standard R 16 or other equivalent standards. Do not use on side facing or rear facing vehicle seats. Never use this child seat without fastening the child's harness correctly, and never attempt to use it without fastening it into the car as described in these instructions. It is important that the car seat belts are perfectly tightened and that the lap section is routed as low as possible on your child's hips. Ensure that the belt straps are not kinked or twisted. The child seat must be tightened down the upholstery as tight as possible to ensure maximum protection : the recommended method is shown in these instructions. Do not add to or modify the seat in any way. It is recommended that this car seat should be changed when it has been subjected to violent stresses in an accident or has become badly worn. Periodically inspect the harness for wear, paying particular attention to the attachment points, stitching and adjusting devices. Do not leave you child unattended in the seat at any time. Ensure that no part of the seat is trapped in a door or folding seat. If your car has a folding rear seat, ensure that it is correctly latched in the upright position. Car interiors can become very hot when in direct sunlight: it is therefore recommended that the child seat is covered when not in use. This prevents components, particularly those attached to the child's seat, becoming hot and burning the child. Do not use the child seat without its seat cover, which should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer. In case of an emergency it is important that the child can be released quickly: this means that the buckle is not fully tamper-proof, so your child must be taught never to play with the buckle. Luggage and other heavy or sharp objects should be secured in the car: loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.

1 Contents

This seat is classified as group 0/1 for children from 0 to 18 kg (birth to 4 years a pprox.)

- 1- Shell + cover**
- 2- Base of seat**
- 3- Bucale**
- 4- Shoulder straps**
- 5- Crotch strap**
- 6- Seat reclining lock**

- 7- Harness release button
- 8- Harness adjuster
- 9- Shoulder pads (x2) forward facing use only.
- 10- Diagonal belt guides (x2) for rearward facing use only
- 11- Red belt lock-off (x2) for diagonal belt (forward facing use only)
- 12- Lap belt guides (x2) for forward facing use only
- 13- Lap belt guides (x2) for rearward facing use only
- 14- Blue lock-off clip for rearward facing use only.

I FITTING YOUR CHILD SEAT INTO YOUR CAR

2 Rearward facing (0 - 10 kg)

When used rearward facing, the child seat must be in the fully reclined position. Pull lap and diagonal sections of the car seat belt until fully extended and feed both through the space between the shell and the base. Fasten the seat belt.

- 1- Thread the lap section through the guides located at the front of the base (blue arrows)
- 2- Thread the diagonal strap through the two upper guides located on the back of the seat shell.
- 3- Tighten the seat belt by pulling first on the lap section, then on the diagonal one.
- 4- Check that there are no kinks or twists in the seat belt. Lock the 2 sections of the belt with the blue lock-off clip. The lock-off should be positioned against the buckle of the seat belt. Do not use the red lock-off for the rearward facing installation. Always keep the seat in the most reclined position.

3 Forward facing (9-18kg)

- 1- Fully recline the seat. Pull lap and diagonal sections of the car seat belt until fully extended and feed both through the space between the shell and the base. Fasten the seat belt.
- 2- Thread the lap section through the guides located below the red lock-off clips. Open the red lock-off clip next to the buckle, then route the diagonal section of the belt through the open lock-off clip.
- 3- Push the child seat right down into the car seat, and tighten both sections of the seat belt by pulling the belt in the direction shown.
- 4- Close the lock-off across the diagonal belt. Check that there are no kinks or twists in the seat belt.

II INSTALLING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

4 Harness : the buckle

5 Adjusting the harness

- 1- Adjust the shoulder height of the harness in one of the three positions, so that

the belts are always at the height of your child's shoulders.(see paragraph 6).

2- To tighten the harness : Pull gently on the harness adjuster to take up any slack in the harness.**WARNING** : a loose harness is dangerous: it is recommended that there is just enough room to insert two fingers between the shoulder straps and the child's chest.

3- To loosen the harness : press on the tab of the central adjuster while at the same time pull on both shoulder straps (Do not pull on the shoulder pads which are fixed in length).

6 Adjusting the shoulder height

1- Fully recline the seat.

2- Loosen the harness in order to access to the metal yoke.

3- Remove one of the shoulder straps from the metal yoke.

4- Feed the shoulder strap that have undone through the shoulder slot in the back of the shell and the cover.It is not necessary to feed the strap through the shoulder pad.

5- Pull back the top part of the seat cover and white liner

6- Release the metal keeper of the shoulder restraint by feeding it back through the slot,and through the liner and cover.

7- Re-assemble the harness by threading the keeper of the shoulder restraint back through the desired slots in the cover,liner and seat.Make sure you thread the keeper back into the slot below. Feed the shoulder strap back through the same slot and re-attach onto the metal yoke. Then repeat the procedures for the shoulder strap and restraint on the other side. Make sure there are no kinks or twists in the straps. Replace cover on seat shell.

7 Reclining your child seat

8 User guide

It is important to refer the safety advices. Read these instructions carefully and retain this user guide for future reference. An incorrect installation could be dangerous.

9 Care of your product

The fabric cover can be removed from the seat.In case of light soiling,sponge with a mild detergent and warm water, or hand-wash at 30°.Do not use chemical cleaners,do not machine-wash,do not tumble-dry,do not iron.

NOTICE

1 - This is a "Universal" Child restraint.It is approved to Regulation N°44 series of amendments,for general use in vehicles and it will fit most,but not all,car seats.

2 - A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint

for this age group

3 - This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

4 - Only suitable if the vehicle is fitted with a type approved 3 point static or retractor safety belt in compliance with standard UN/ECE 16 or other equivalent standards.

5 - If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

ACHTUNG : LESEN SIE DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN. EIN UNKORREKTER EINBAU KANN GEFÄHRLICH SEIN. BENUTZEN SIE DIESEN KINDERSITZ NICHT AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT FRONTAIRBAG. Dieser Kindersitz kann mit einem R16-oder äquivalent normierten 3-Punkte-Gurt in oder gegen Fahrtrichtung eingebaut werden. Er darf nicht auf seitlich oder nach hinten gerichteten Sitzen verwendet werden. Denken Sie immer daran, den Hosenträgergurt korrekt zu befestigen und starten Sie nie, ohne sich vorher vergewissert zu haben, dass der Kindersitz, wie in dieser Anleitung beschrieben, fest an dem Autositz fixiert ist. Es ist von höchster Wichtigkeit, dass der Sicherheitsgurt fest gespannt ist und dass der Beckengurt des Hosenträgergurtes so niedrig wie möglich sitzt, um das Becken Ihres Kindes perfekt zu unterstützen. Vergewissern Sie sich, dass alle Gurtbänder nicht verdreht sind. Um den maximalen Schutz zu erzielen, muss der Kindersitz fest an der Sitzbank fixiert sein und darf kein Spiel haben. Siehe die beschriebene Methode in dieser Anleitung. In keinem Fall darf der Sitz verändert oder Elemente hinzugefügt werden. Es wird empfohlen, diesen Kindersitz auszutauschen, wenn er einer starken Beanspruchung aufgrund eines Unfalls ausgesetzt war oder wenn er verschlissen ist. Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass der Körpergurt keinerlei Verschleißerscheinungen zeigt; überprüfen Sie besonders die Befestigungsstellen, Nähte und Einstellvorrichtungen. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in dem Sitz. Vergewissern Sie sich, dass kein Element des Sitzes in einer Tür oder einem umklappbaren Sitz eingeklemmt ist. Wenn Ihr Auto mit einem umklappbaren Rücksitz ausgerüstet ist, vergewissern Sie sich, dass er korrekt in vertikaler Position verriegelt ist. Direkte Sonneneinstrahlung erhöht die Temperatur im Fahrzeuginneren. Daher wird empfohlen, den Kindersitz abzudecken, wenn er unbenutzt ist, um zu verhindern, dass Teile, insbesondere an den Befestigungen, sich aufheizen und das Kind sich daran verbrennt. Verwenden Sie diesen Sitz nicht ohne den dazugehörenden Bezug und ersetzen Sie Diesen nur durch einem vom Hersteller empfohlenen Bezug. Im Notfall muss das Kind schnell befreit werden können. Die leicht zu öffnende Schlossvorrichtung darf daher niemals verdeckt werden. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass mit dem Schloss nicht gespielt werden darf. Gepäckstücke und andere schwere oder spitze Gegenstände müssen im Wageninneren fest verstaut werden. Bei Unfällen können Gegenstände, die nicht befestigt sind, das Kind verletzen.

1 Inhalt

Dieser Kindersitz gehört der Klasse 0/1 an und ist für Kinder zwischen 0 und 18 kg geeignet (Verwendung von Geburt bis ca.4 Jahre).

1- Schale + Bezug

2- Unterteil

- 3- Gurtschloss
- 4- Schultergurt
- 5- Schrittgurt
- 6- Verstellhebel
- 7- Knopf zur Verstellung des Justiergurtes
- 8- Justiergurt
- 9- Gurtpolster (x2) (nur beim Einbau in Fahrtrichtung verwenden)
- 10- Diagonalgurtführung (x2) bei Einbau entgegen die Fahrtrichtung
- 11- Rote Arretierungsklemme (x2) für Diagonalgurt bei Einbau in Fahrtrichtung
- 12- Beckengurtführungen (x2) bei Einbau in Fahrtrichtung
- 13- Beckengurtführung (x2) bei Einbau entgegen die Fahrtrichtung
- 14- Blauer Arretierungsclip nur bei der Montage entgegen der Fahrtrichtung verwenden

I EINBAU DES KINDERSITZES

2 Einbau entgegen die Fahrtrichtung (0 - 10 kg)

Bei Einbau entgegen die Fahrtrichtung, den Sitz immer in die absolute Liegestellung stellen.

Gurtband vollständig ausrollen und beide Bänder zwischen Schale und Unterteil einfädeln. Gurt schließen.

- 1- Beckengurt in die zwei vorderen Gurtführungen einfädeln (siehe blaue Pfeile).
- 2- Diagonalgurt in die zwei oberen Gurtführungen hinter der Schale einfädeln.
- 3- Gurt straffen (zuerst am Beckengurt, dann am Diagonalgurt ziehen)
- 4- Darauf achten, dass der Gurt nicht verdreht ist. Verbinden Sie die beiden Gurtbänder mit der blauen Arretierungsklammer. Der Clip sollte oberhalb des Sicherheitsgurtes angebracht werden. Rote Arretierungsklemme bei Einbau entgegen die Fahrtrichtung nicht verwenden. Auf axiale Liegeneigung immer eingestellt lassen.

3 Einbau in Fahrtrichtung (9 - 18 kg)

1- Sitz in die absolute Liegestellung stellen. Gurtband vollständig ausrollen und beide Bänder zwischen Schale und Unterteil einfädeln. Gurt schließen.

2- Beckengurt durch beide Führungen unterhalb der roten Arretierungsklemmen einfädeln. Arretierungsklemme auf der Gurtschlosseite des Fahrzeuges öffnen, Diagonalgurt durch die rote Arretierungsklemme einfädeln.

3- Kindersitz fest gegen die Rückenlehne des Fahrzeuges drücken. Gurt in der angezeigten Richtung straff ziehen.

4- Rote Arretierungsklemme über dem Diagonalgurt festschließen. Darauf achten, dass der Gurt nicht verdreht ist.

II KIND ANSCHNALLEN

4 Hosenträgergurtschloss

5 Einstellung des Hosenträgergurtes

1- Schultergurte in einer der drei möglichen Positionen, passend zur Schulterhöhe des Kindes, einfädeln (siehe Abschnitt 6).

2- Um den Hosenträgergurt zu straffen: Fest an dem Justiergurt vor dem Sitz ziehen. "ACHTUNG": Ein nicht festsitzender Gurt ist gefährlich. Man sollte zwischen Schultergurt und Brustkorb des Kindes nicht mehr als zwei Finger einschieben können.

3- Hosenträgergurt lockern: Knopf zur Verstellung des Justiergurtes drücken und gleichzeitig beide Schultergurte ziehen. (Nicht an den Gurtpolstern ziehen, diese sind nicht verstellbar).

6 Justieren des Hosenträgergurtes

Schulterhöhe einstellen:

1- Sitz in die absolute Liegstellung stellen.

2- Gurt lockern, um an die Metallhalterung zu gelangen

3- Ein Gurtende aus der Halterung lösen

4- Fädeln Sie den gelösten Gurt durch den Schlitz in der Schale und im Bezug aus. Es ist nicht erforderlich, diese durch das Gurtpolster zu führen

5- Entfernen Sie den oberen Teil des Bezuges und des Innenpolsters

6- Gurtpolster abmontieren und Metallstück durch Schalenschlitze, Innenverkleidung und Bezug führen.

7- Hosenträgergurt wieder montieren. Dabei das Metallstück des Gurtpolsters in den passenden Schlitz durch Bezug, Innenverkleidung und Schale wieder einfädeln. Versichern Sie sich, dass das Metallstück fest in dem Schlitz unterhalb der Gurtführung gesichert ist. Schultergurt zurück durch die Schlitze einfädeln und wieder an die Metallhalterung befestigen. Anderen Schultergurt ebenso zurückbefestigen. Vergewissern Sie sich, dass der Hosenträgergurt nicht verdreht ist. Bezug an Schalenrückwand wieder anbringen.

7 Sitzneigung

8 Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise (siehe Rückseite) unbedingt beachten. Diese Vorschriften (Siehe Rückseite) vor dem Einbau sorgfältig lesen und für spätere Kontrollen aufbewahren. Bei nicht Beachten dieser Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet werden.

9 Pflege

Alle Textilteile sind abnehmbar. Verschmutzung einen feuchten Schwamm mit Seifenlauge oder waschen Sie den Bezug von Hand bei 30°C. Verwenden Sie kein

chlorhaltiges Waschmittel. Nicht Waschmaschinen und Trockner geeignet.

HINWEIS

1 - Dies ist ein "universelles" Kinderrückhaltesystem. Es ist nach ECE R 44 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze passen.

2 - Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, daß das Fahrzeug für eine "universelle" Kinderrückhalte-Einrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.

3.- Dieses Kinderrückhalte-System ist unter strengeren Bedingungen als "universelle" eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.

4 - Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurt (mit oder ohne Aufrollvorrichtung) ausgerüstet sind. Der 3-Punkt-Sicherheitsgurt muß der UN/ECE N°16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen.

5 - In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalte-Einrichtung.

LET OP : LEES AANDACHTIG VOORDAT UW AAN DE INSTALLATIE BEGINT!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES DEZE INSTRUCTIE ZORGVULDIG VOORDAT U AAN DE INSTALLATIE VAN HET ZITJE BEGINT. FOUTIEVE MONTAGE KAN GEVAARLIJK ZIJN.

Gebruik dit zitje NIET op een passagiersstoel met een Airbag. Het zitje kan zowel “met de rijrichting mee” als “tegen de rijrichting in” worden gemonteerd met een 3 punts veiligheidsgordel die voldoet aan de standaard R16 of een soortgelijke standaard. Installeer het zitje niet op zijwaarts gerichte of achterwaarts gerichte passagiersstoelen. Gebruik dit kinderzitje nooit zonder de gordel van het zitje op correcte wijze vast te maken en gebruik het autozitje nooit zonder het te hebben vastgezet op de manier zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Het is belangrijk dat de gordels van het voertuig helemaal strak zijn en het banden bij de schoot zo laag mogelijk bij de heupen van het kind lopen. Let erop dat de gordels niet gedraaid zijn. Het kinderzitje moet zo strak mogelijk op de bekleding van de stoel gemonteerd worden voor maximale bescherming. De aanbevolen manier vindt u in deze instructies. Voeg niets toe en/of verander niets aan dit autozitje. Wij raden aan het autozitje te vervangen na een ongeluk met het voertuig of als het zitje versleten raakt. Check geregeld de gordels van het autozitje, en let vooral op de bevestigingspunten, het naaiwerk en het gordelverstelmechaniek. Laat het kind nooit alleen achter in het autozitje. Zorg ervoor dat geen enkel deel van het autozitje zich bevindt in de deuropening van het voertuig. Als het voertuig een opklapbare achterbank heeft zorg ervoor dat deze in de juiste rechte stand staat. Auto interieurs kunnen in de felle zon zeer heet worden. We raden aan het autozitje te bedekken als het niet gebruikt wordt. Hierdoor kunnen onderdelen van het zitje niet te warm worden waaraan het kind zich zou kunnen verbranden. Gebruik dit autozitje niet zonder de hoes. De hoes kan alleen vervangen door een hoes aanbevolen door de fabrikant. Bij een ongeluk is het belangrijk dat het kind zo snel mogelijk kan worden bevrijd uit het zitje. Daarom is het slotje niet volledig ontgrendelbaar. Leer uw kind dus niet te spelen met het slotje. Bagage en andere zware of scherpe objecten moeten worden vastgezet in het voertuig om letsel te voorkomen bij een ongeluk.

1 Inhoud

Dit autostoeltje is van het type groep 0/1 en is bestemd voor kinderen tussen 0 en 18 kg (vanaf geboorte tot ongeveer 4 jaar.)

- 1- Kuip + hoes**
- 2- Onderstel**
- 3- Gesp**
- 4- Gordelriem**
- 5- Tussenriem**

- 6- Kantelhandgreep
- 7- Ve stelknop
- 8- Ve stelriem
- 9- Schouderhoes (2X)
- 10- Diagonale gordelgeleider (2X) (bij plaatsing tegen de rijrichting in)
- 11- Rode gordelklem (bij plaatsing met de rijrichting mee)
- 12- Baan voor gordelgeleiding (bij plaatsing met de rijrichting mee)
- 13- Baan voor gordelgeleiding (bij plaatsing tegen de rijrichting in)
- 14- Blauwe gordelklem (bij plaatsing tegen de rijrichting in)

I INSTALLATIE VAN HET KINDERZITJE IN DE AUTO

2 Tegen de rijrichting in (0-10 kg)

Wanneer het zitje tegen de rijrichting in wordt geplaatst, zet het zitje dan in de meeste horizontale stand met behulp van de kantelhandgreep (6).

Trek de autogordel volledig uit en geleid deze door de ruimte van de kuip en het onderstel en klik de autogordel vast. Begeleid de heupgordel door de baan voor de gordelgeleiding aan de voorzijde van het zitje (zie de blauwe pijltjes) Begeleid de diagonale gordel door de twee gordelgeleiders (10) aan de bovenzijde van de kuip. Trek de autogordel aan door eerst de heupgordel aan te trekken en vervolgens de diagonale gordel.

Controleer of de autogordel nergens gedraaid zit. Maak de blauwe gordelclip vast op het gedeelte waar de heup- en diagonale gordel samen komen. De blauwe klem dient tegen de gordelsluiting van de autogordel aan te zitten! Gebruik NIET de rode klemmen als het zitje tegen de rijrichting in wordt vastgemaakt. Zorg dat het zitje altijd in de meest horizontale stand blijft staan.

3 Met de rijrichting mee (9-18 kg)

Zet het zitje in de meest horizontale stand. Trek de autogordel volledig uit en geleid deze door de ruimte van de kuip en het onderstel en klik de autogordel vast. Begeleid de heupgordel door de twee gordelgeleiders onder de rode klemmen. Begeleid de diagonale gordel door de rode klem aan de zijde van het slot van de autogordel.

Druk het kindersitje in de autozitting en trek de autogordel stevig vast. Sluit de rode klem waar de diagonale gordel doorheen loopt. Controleer of de autogordel niet gedraaid zit.

II INSTALLATIE VAN UW KIND IN HET AUTOZITJE

4 Het tuigje : het slotje (zie afbeelding 4)

5 Het verstellen van de gordel

Stel de hoogte van de schoudergordel zo in dat de gordel altijd ter hoogte van de schouders van uw kind zitten (Zie paragraaf 6). Het vastzetten van het tuigje: Trek

rustig aan de verstelriem (8) zodat het kind stevig in het tuigje vast komt te zitten. LET OP!: Een te los zittend tuigje is gevaarlijk. Zorg ervoor dat er net genoeg ruimte overblijft voor twee vingers tussen de schouderhoesjes en de borst van het kind. Het losmaken van het tuigje: Druk de verstelknop in (7) en trek beide schoudergordels naar u toe. Trek niet aan de schouderhoesjes. In verband met de veiligheid zitten deze gefixeerd.

6 Het verstellen van de schouderhoogte

Zet de stoel in de maximale kantenstand. Maak het tuigje van de stoel los (II.5.3) om zo toegang te krijgen tot de metalen gordelhouder. Verwijder het uiteinde van de schoudergordel van de metalen gordelhouder. Trek de schoudergordel (aan de onderzijde van de schouderhoes) rustig uit de opening van de rugleuning van het zitje. Trek de hoes en de witte inleg naar u toe zodat ruimte ontstaat bij de kuip van de stoel.

Maak het metalen plaatje aan het uiteinde van de schouderhoes (9) los en trek het schouderhoesje door de sleuven van zowel hoes en de witte inleg.

LET OP Kijk goed hoe alles vast zit zodat u het later weer op dezelfde manier vast kan maken! Maak nu het metalen plaatje van de schouderhoes weer op de gewenste hoogte vast en trek het in z'n geheel weer door de witte inleg en hoes heen. Zorg ervoor dat de schouderhoes weer goed vast zit. Begeleid nu wederom de schoudergordel door de schouderhoes en maak de gordel weer vast aan de metalen gordelhouder aan de achterkant van de kuip. Let op dat de gordel nergens gedraaid zit. Herhaal de bovenstaande procedure zodra de gordel in de gewenste hoogte goed vast zit. Plaats de stoelhoes en de plastic hoes voor de gebruiksaanwijzing weer terug op z'n plaats.

7 Verstellen van het kinderzitje (zie afb.7)

8 Gebruiksaanwijzing

Let op, leest u tevens de veiligheidsinstructies van deze gebruiksaanwijzing. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar hem voor toekomstig gebruik. Incorrect gebruik van het kinderzitje kan levensgevaarlijk zijn.

9 Gebruiksvoorschrift

De stoffen hoes kan van het zitje verwijderd worden. In geval de hoes vuil is kunt u deze met een spons met mild wasmiddel en warm water wassen of met de handwas op 30°. Gebruik geen chemische middelen, geen machinewas, gebruik geen droger, niet strijken.

LET OP

- 1- Dit is een "universeel" kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens de ECE R44 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.**
- 2 - Het is aan te nemen dat het kinderzitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een "universeel"**

kinderzitje te bevestigen.

3 - Dit kindersitje wordt geclassificeerd als "universeel" maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.

4 - Dit kindersitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheidsgordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.

5 - Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kindersitje of vraag uw verkoper.

ATENCIÓN : LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN.

CONSEJOS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

- PELIGRO: NO COLOQUE JAMÁS UNA SILLA DE SEGURIDAD DE AUTO EN EL ASIENTO DELANTERO, SI EL VEHÍCULO VA PROVISTO DE AIRBAG.

- La silla de seguridad debe ir siempre anclada y fijada dentro del vehículo, aunque no esté ocupada.

- Utilice siempre los sistemas de fijación cuando coloque al bebé en la silla aún cuando se trate de un trayecto corto. La mayoría de los accidentes se producen precisamente en estos trayectos.

- En caso de urgencia la hebilla del harnés debe liberarse rápidamente. Para evitar el riesgo de que el bebé pueda abrirla por sí solo, no la manipule nunca delante de él, para evitar que aprenda a hacerlo.

- Los equipajes dentro del vehículo deben estar siempre bien sujetos, ya que en muchos accidente son estos los que pueden causar mas heridas.

- Todos los elementos de su silla no deben ser nunca modificados.

- Después de un impacto violento, según que partes de su silla podrían haber quedado afectadas, por

lo que le recomendamos que las verifique posteriormente e incluso cambiarlas si fuera necesario.

- Asegúrese, antes de colocar su silla de seguridad, que los asientos de su vehículo están perfectamente fijados y bloqueados.

- Al colocar una silla de seguridad en un vehículo, asegúrese que ninguna parte de la misma queda atascada, enganchada, presionada o forzada por ninguna de las partes de su vehículo.

- No utilizar nunca la silla de seguridad sin el tapizado. Reemplácelo únicamente por los recomendados por el fabricante, pues son los únicos que reúnen todas las condiciones exigidas.

- La seguridad no está garantizada si la silla no ha estado correctamente instalada y se ha seguido todas las recomendaciones anteriores.

1 Contenido

Este asiento de auto está clasificado como grupo 0/1 de seguridad, para niños de 0 a 18 kgs (hasta 4 años de edad aproximadamente).

1- Chasis y tapizado

2- Base

3- Hebilla

4- Cinturones de hombros

5- Cinturón de entrepierna

6- Palanca de reclinado

7- Botón de ajuste del arnés

8- Cinturón de ajuste del arnés

9- Protectores de arnés (x2) de cara a la marcha

- 10- Guías diagonales del cinturón (x2) sentido contrario a la marcha
- 11- Pinza de sujeción roja (x2) para fijar el cinturón si va de cara a la marcha
- 12- Guides de sangle ventrale (x2) si face à la route
- 13- Guía de cinturón ventral, en sentido contrario a la marcha.
- 14- Pinza de bloqueo azul si se va en sentido contrario a la marcha.

II INSTALACION DE LA SILLA DE AUTO

2 Sentido contrario a la marcha (0-10kgs)

Cuando la posición en sentido contrario a la marcha sea usada el asiento debe estar siempre en la posición más reclinada.

Tire del cinturón y pase las secciones diagonales de la correa del asiento del coche a través del espacio entre el chasis del asiento y la base trasera. Abroche el cinturón de seguridad.

1- Pase el cinturón ventral por las guías situadas en el frente de la base (flechas azules).

2- Pase la parte superior del cinturón (diagonal) a través de las dos guías más altas situadas en la parte trasera del chasis del asiento de seguridad

3- Tense el cinturón del coche tirando primero del cinturón ventral y posteriormente del diagonal.

4- Cerciórese que no haya nudos ni torceduras en el cinturón de seguridad. Asegure las dos partes del cinturón (ventral y diagonal) con el clip de seguridad azul. El clip o cierre se debe colocar contra la hebilla de la correa de asiento. No use nunca el clip o cierre rojo para instalar la silla en sentido contrario a la marcha. Mantenga siempre la silla en su posición más reclinada.

3 Sentido a la marcha (9-18 kg)

1- Recline completamente el asiento de seguridad. Tire del cinturón de seguridad del automóvil (parte ventral y diagonal) hasta que esté totalmente extendida y pase ambos entre el espacio que queda entre el chasis del asiento y la parte trasera de la base. Abroche el cinturón de seguridad del automóvil. Pase la parte ventral del cinturón a través de las guías situadas debajo de los clips rojos. Abra el clip/cierre rojo junto a la hebilla, y sitúe la parte diagonal del cinturón dentro del clip de seguridad abierto. Apriete el asiento de seguridad hacia abajo, y tense ambas secciones del cinturón tirando del mismo en la dirección indicada. Cierre el clip de seguridad de la parte diagonal del cinturón. Cerciórese que no haya nudos ni torceduras en el cinturón de seguridad. Verificar de manera a que el cinto no quede torcido.

II POSICION DEL NIÑO EN EL ASIENTO

4 Hebilla del arnés

5 Ajuste del arnés

- 1- Ajuste la altura del hombro del arnés en una de las tres posiciones, de modo que las correas estén siempre en la altura del hombro de su niño
- 2- Para tensar el arnés: tire del cinturón de ajuste del arnés, hasta su adaptación a la medida requerida. **ADVERTENCIA:** un arnés mal ajustado es peligroso, recomendamos haga la prueba insertando dos dedos entre el cinturón del arnés y el pecho del niño.
- 3- Para destensar el arnés, pulse el botón de ajuste del arnés mientras al mismo tiempo tira de ambos cinturones de hombro. (no tire de los protectores de arnés ya que están fijados en su posición)

6 Ajuste de la altura del hombro

Para ajustar la altura del hombro :

- 1- Afloje el arnés para tener acceso a la placa metálica de conexión.
 - 2- Quite una de las correas de ombro de la conexión metálica.
 - 3- Pasar la correa de hombro liberada a través del ojal del casco y la funda. No es necesario pasarla a través de la manga de seguridad.
 - 4- Tirar de la parte superior de la tapicería y el forro.
 - 5- Desmontar la manga de seguridad haciendo pasar la parte metálica a través de los ojales del casco, después del forro y la funda.
 - 6- Retirar os protectores de segurança, passando a peça metálica através dos furos da cadeira e depois pelos furos da forra.
 - 7- Volver a montar el arnés haciendo pasar la parte metálica de la manga de seguridad en el ojal deseado de la funda, el forro y el chasis. Asegúrese que la manga metálica de seguridad está totalmente asegurada en el ojal inferior de la silla de auto. Volver a pasar el cinturón de hombro a través de los mismos ojales y luego volver a izarlo en la placa metálica de conexión. Repita el mismo procedimiento para el cinturón del otro hombro.
- Asegúrese que no haya nudos ni torceduras en el cinturón. Recolocar la tapicería correctamente.

7 Inclinación de la silla

8 Manual del usuario

Es extremadamente importante seguir todas las advertencias de seguridad. Lea las instrucciones cuidadosamente y guarde esta guía de usuario para futuras consultas. Una instalación incorrecta podría ser peligrosa.

9 Mantenimiento

La tapicería puede ser extraída del asiento. En caso de mancharse, pase una esponja con un detergente suave y agua templada, o lávelo a mano a 30°. No use limpiadores químicos, no lave a máquina, ni use la plancha.

ADVERTENCIA

1- Esta es una silla para niños, homologada "Universal" según la Norma N.44. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible

con la mayoría de los asientos de automóviles.

2 - Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de sillas "Universal" para los niños incluidos en la franja de edad indicada.

3 - Esta silla ha sido declarada "Universal" de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia

4 - Indicato solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada según la Normativa UN/ECE N) 16 o estándares equivalentes.

5 - En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

**ATENÇÃO : LER OS CONSELHOS DE SEGURANÇA !
CONSELHOS IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA
PERIGO: NÃO UTILIZAR O ASSENTO SOBRE BANCOS DE PASSAGEIROS
EQUIPADOS COM AIRBAG**

- O assento deve estar sempre fixo dentro do automóvel, mesmo se não transporta o seu filho
- **Prenda sempre o seu filho no assento: Lembre-se que a maior parte dos acidentes ocorrem em pequenos trajectos**
- Em caso de urgência a fivela do cinto deve poder ser aberta facilmente. Por isso pode acontecer que o seu filho consiga abrir a fivela ele próprio. Deve portanto, ensiná-lo a não brincar nunca com a rivela
- As bagagens ou qualquer outro objecto pesado devem ser sempre dentro do carro. Objectos mal acondicionados e soltos podem causar ferimentos ou acidentes
- Este dispositivo não pode ser modificado
- Depois de um embate violento, o assento auto e os cintos de segurança podem ficar danificados: Recomenda-se que mande verifica-los e substitui-los se necessário.
- Certifique-se de que os travões dos bancos de passageiros estão bem bloqueados antes de instalar o assento auto
- Os elementos rígidos e as peças plásticas de um assento auto devem estar situadas e instaladas de tal forma que não seja possível nunca, nas condições normais de utilização do veículo, ficarem entalados por baixo do assento móvel ou na porta do carro. Não utilizar o assento auto sem capa têxtil. Substitua a capa somente por outra recomendada pelo construtor, pois esta tem um papel directo no desempenho do assento auto.
- A segurança só estará garantida, se o assento auto for instalado correctamente segundo as recomendações do nosso folheto.

1 Conteúdo

Esta cadeira auto para bebé está classificada no grupo 0/1 e foi concebida para crianças entre :0 e 18 Kgs (desde onascimento até cerca de 4 anos).

- 1- Estrutura + forra têxtil
- 2- Base
- 3- Fivela do cinto
- 4- Tira do ombro
- 5- Cinto entre pernas
- 6- Alavanca para inclinação
- 7- Mecanismo de ajuste do cinto
- 8- Tira para ajustar o cinto

- 9- Protectores de segurança(x2),utilização face à estrada
- 10- Guia do cinto diagonal(x2) se encosto colocado face à estrada.
- 11- Pinça de bloqueio vermelha(x2) para cinto diagonal,posição face à estrada
- 12- Guia de cinto ventral(x2),posição face à estrada
- 13- Guia de cinto ventral se encosto face à estrada
- 14- Pinça de bloqueio azul se encosto face à estrada

I INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

2 Instalação,na posição do encosto, face à estrada (0-18 Kgs)

Quando utilizada,na posição face à estrada,manter sempre a cadeira na posição mais inclinada.

Desenrolar completamente o cinto e fazê-lo através da abertura entre a estrutura e a cadeira.Encaixar o cinto.

1- Passar a parte ventral do cinto nas duas guias situadas na parte da frente da estrutura (pontos azuis).

2- Passar a parte diagonal do cinto nas duas guias superiores situadas atrás da cadeira.

3- Esticar o cinto no máximo,puxando em primeiro a parte ventral depois a parte diagonal.

4- Verificar de maneira a que o cinto não fique torcido.Colocar a pinça azul: Segurar as duas partes do cinto.A pinça deve ser colocada contra a fivela do cinto.Não utilizar a pinça vermelha de bloqueio quando a cadeira é utilizada, com encosto face à estrada.Deverá permanecer na posição deitada no máximo.

3 Instalação,face à estrada(9-18Kgs)

1- Regular a cadeira na posição mais inclinada.Desenrolar completamente o cinto e passar as duas partes através da a bertura entre a cadeira e a estrutura. Encaixar o cinto.

2- Passar a parte ventral do cinto nas guias situadas sob as duas pinças vermelhas de bloqueio.Abrir a pinça do lado da fivela do cinto do automóvel;passar a parte diagonal do cinto através da pinça vermelha.

3- Encostar no máximo,contra o encosto do automóvel.Esticar o cinto no máximo e puxar na direcção indicada..

4- Fechar a pinça vermelha sobre a parte diagonal do cinto.Verificar de maneira a que o cinto não fique torcido.

II PARA COLOCAR A CRIANÇA

4 Fivela do cinto

5 Para regular o cinto

1- Ajustar o cinto dos ombros,numa das três posições propostas de maneira a que elas passem sempre ao nível dos ombros da criança(ver paragrafo 6).Encosto para

a estrada: Utilizar as duas posições inferiores sem protectores dos cintos. Utilização face à estrada, utilizar as duas posições superiores com protectores dos cintos.

2- Para apertar o cinto: puxar no máximo o cinto situado na frente da cadeira.

“ATENÇÃO”: O cinto desapertado torna-se perigoso. Não deve ser possível inserir mais do que dois dedos entre o cinto do ombro e o busto da criança.

3- Para desapertar o cinto: pressionar o botão/mecanismo de ajuste central e simultaneamente puxar os dois cintos dos ombros. (Não puxar os dois protectores de segurança, que não são reguláveis).

6 Para ajustar o cinto

Para regular o cinto dos ombros :

1- Inclinar a cadeira no máximo.

2- Desapertar o cinto para ter acesso à placa metálica de ligação.

3- Retirar uma das partes do cinto da placa de ligação, conforme desenho.

4- Passar o cinto dos ombros, libertado através dos furos da cadeira e da forra têxtil. Não é necessário passá-la através dos protectores de segurança.

5- Desprender a parte superior da forra.

6- Retirar os protectores de segurança, passando a peça metálica através dos furos da cadeira e depois pelos furos da forra.

- Recolocar o cinto, passando a peça metálica através dos protectores de segurança, de seguida através dos furos na posição desejada da forra e da cadeira. Verificar de maneira a que a peça metálica fique segura no furo. Passar novamente o cinto dos ombros através dos mesmos furos e de seguida a pertá-lo à placa metálica de ligação. Repetir o mesmo procedimento para a outra parte do cinto dos ombros. Verificar para que o cinto não fique torcido. Recolocar a forra.

7 Inclinação da cadeira

8 Aviso

É importante consultar os conselhos de segurança (ver verso). Ler as instruções com atenção antes de utilizar esta cadeira e conservar este guia de utilização para futuras consultas. Se não respeitar estas instruções, a segurança do seu bebé/criança, poderá ser afectada.

9 Manutenção

Todas as partes desta cadeira podem ser limpas, com a ajuda de produtos de limpeza suaves. A forra têxtil pode ser lavada na máquina a 30°.

AVISO

1 - Esta cadeira-auto é um dispositivo de retenção “Universal” para crianças, homologado segundo a norma comunitária ECE R44 utilizável na maioria dos automóveis.

2 - A compatibilidade perfeita é garantida se no livro de instruções do automóvel, o fabricante declarar que o veículo está preparado para se poder

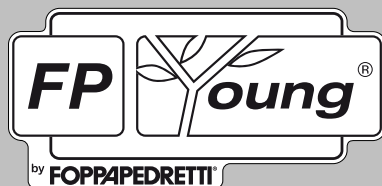
utilizar um dispositivo de retenção “Universal” para crianças incluídas nestes grupos etários.

3 - Este dispositivo de retenção foi classificado como “Universal” segundo normas de homologação mais exigentes do que as utilizadas em outros artigos, de design mais antigo, que não trazem este Aviso.

4 - Esta cadeira só é utilizável em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos, estáticos ou automáticos homologados segundo a norma UN/ECE 16 ou outras normas equivalentes.

5 - No caso de ter alguma dúvida consulte o fabricante do dispositivo ou o importador.

Distribuito da:



Via A. Volta, 11 - 24064 Grumello del Monte
Bergamo - Italy

Tel. +39 035 83 04 97
Fax +39 035 83 12 83
www.foppapedretti.it